

St. John of the Cross Catholic Church
Iglesia Católica San Juan de la Cruz

320 West Columbia Avenue
P. O. Box 2279
Batesburg-Leesville, SC 29070
803-532-1208
stjohnofthecross@sc.rr.com



Unidad en la Diversidad
Unity in Diversity

Rev. Rodolfo Lache
803-924-3400
Administrator

HORARIO DE OFICINA
Martes y Jueves es de 2:00 a 6:00 pm

OFFICE HOURS
Tuesday and Thursday
2:00—6:00 p.m.

HORARIO DE MISAS
MASS TIMES

Sábado: 7:45 p.m. Español

Domingo: 8:30 a.m. Español
Sunday: 11:45 a.m. English
Domingo: 2:00 p.m. Español

Jueves/Thu: 6:30 Español

ADORACIÓN EUCARÍSTICA
Jueves/Thu: 7:00—8:00

May 13, 2018

La Ascensión del Señor

The Ascension of the Lord

EDUCACIÓN RELIGIOSA
RELIGIOUS EDUCATION

Domingo/Sunday:
10:00 a.m. and 12:45 p.m.
(September—May)

BAUTIZOS/BAPTISMS
Por cita/By appointment

English: By appointment
Español: Primer Sábado
2:00 p.m.

CONFESIONES/CONFESSIONS
Jueves/Thu: 5:30 p.m.

Ministerios de la Misa/Mass Ministries

FECHA DATE	Servidores del Altar Altar Servers	Lectores Lectors	Ministros de Comunión Eucharistic Ministers	Ujieres Ushers
May. 12 7:45 p.m.	Samantha Fonseca Jovany Barraza	Mariana Zavala Yolanda Torres	Jose Luis Zulueta Antonia Ventura	Adan Ortiz Maria Dominga Georgina Camacho Julian Zavala
May. 13 8:30 a.m.	Severino Ojeda Bradley Acudia	Cynthia Alvarez Verito Alvarez	Marifer Correa Fernando Correa Yolanda Correa Vicenta Monarca Alberto Gonzales	Araceli Anastacia Rosa Sorcia Jaspas Flores Silvia Santiago Marcos Emeterio Deisy Reyna Jose Angel Gilberto Rentera
May. 13 11:45 a.m.	Jesus Rivera Daniel Viruet	Eli Betanzos Joan Tworzanski	Regina Elders Billy Elders	GREETER: Joe Cavanagh Kay Jones Gina Camacho
May. 13 2:00 p.m.	Evelin Bautista Dayan Ortiz	Jasmin Loera M. Fernanda Renteral	Norma Reyes Josefa Martinez	Cesar Gamino Manuel Gallegos Gilberto Ornelas Sixtos Lozano

Limpiador de la iglesia de la semana del 14 Mayo — 19 Mayo: Kay J.
Church cleaner for the week of May 14— May 19: Kay J.

Por favor, recuerde en sus oraciones a estos amigos y familiares miembros de San Juan de la Cruz.
Please remember these friends and family members of St. John of the Cross in your prayers.

Cristina Lara Heredia, Ellen Sparks, Julie Robinson, la madre de Padre Rodolfo, Carl Koon, Carl Wayne Fox, María Contreras, Dave Adams, Rita Copeland, Isaac Tapia López, Harry Seigel, Diana Seigel, Dominick Santagate, Louie Besse, Brenda Oswald, Meredith Schmidt, Randy Fox, Deb Ward, Ronald Black, CV Corder.

PROTECTING OUR CHILDREN: *Our parish, as part of the Diocese of Charleston, is committed to the safety of our children. The following resources are available for your information: Diocesan Victim Assistance Minister, (800-921-8122; Diocesan Office of Child Protection Services (843-853-2130, ext. 209). There is also a packet of information available in the parish hall on the bulletin board.*

PROTEGIENDO A NUESTROS NIÑOS: *Como parte de la Diócesis de Charleston, nuestra parroquia tiene el compromiso de cuidar de la seguridad de nuestros niños. Los siguientes recursos están disponibles para su información: Ministro Diocesano para Ayudar a las Víctimas (800-921-8122); Oficina Diocesana de Servicios de Protección al Menor (843-853-2130, ext. 209). Además hay un paquete con información disponible en la pizarra informativa del salón parroquial.*

Religious Education (Educación Religiosa): Janet Hayden; 803-622-3239; jhayden545@gmail.com

VIRGEN PEREGRINA: La familia Lozano recibe a la Virgen Peregrina en su hogar esta semana.

PILGRIM VIRGIN : The Lozano family will receive the Pilgrim Virgin in their home this week.

¡FELIZ DIA DE LAS MADRES! Las misas de hoy se ofrecerán para las madres de nuestra parroquia y para todas nuestras madres vivas y difuntas. En honor al Día de las Madres, ambas clases de Educación Religiosa tendrán una procesión en honor a María Nuestra Madre. La procesión de la mañana comenzara a las 11:20 y la procesión de la tarde será a la 1:20. Ambas procesiones comenzaran fuera de la sala parroquial, cerca de la gruta. Todos los miembros de la parroquia están invitados a participar.

HAPPY MOTHER'S DAY! Today's Masses will be offered for the mothers in our parish, and for all our mothers, both living and dead. In honor of Mother's Day, both sessions of Religious Education will have a procession in honor of Mary Our Mother. The morning procession will begin at 11:20 and the afternoon procession will begin at 1:20. Both processions will begin outside the parish hall, near the grotto. All members of the parish are invited to participate.

DOMINGO DE CONFIRMACIONES: El próximo Domingo 20 de Mayo, el Obispo Gugliemone estará en nuestra parroquia para confirmar a 41 a 41 confirmantes: 31 de San Juan de la Cruz, 4 de San Williams y 6 de la parroquia de San Martin de Porres en Columbia.

CONFIRMATION SUNDAY: Next Sunday, May 20, Bishop Gugliemone will be in our parish to confirm 41 confirmands: 31 from St. John of the Cross, 4 from St. Williams, and 6 from St. Martin de Porres in Columbia.

El horario de Misa para el próximo Domingo es de 8:30 a.m. (Español); 11:45 a.m. (Misa de Confirmación, bilingüe); a las 2:00 p.m. no habrá misa. Las clases de Educación Religiosa no se reunirán.

The Mass schedule for next Sunday is 8:30 a.m. (Spanish); 11:45 a.m. (Confirmation Mass, bilingual); no 2:00 p.m. Mass. Religious Education will not meet.

! NECESITAMOS CATEQUISTAS! Estamos catequistas, adultos asistentes y sustitutos de las clases de Educación Religiosa 2018-2019. Si está dispuesto a comprometerse con este importante trabajo en nuestra parroquia, y si la diócesis puede verificar su procedencia, favor de hablar con el Padre Rodolfo o la Sra. Janet.

CATECHISTS NEEDED: We are recruiting catechists, adult assistants, and substitutes for the 2018-2019 Religious Education classes. If you are willing to commit to this important work in our parish and if you can be background checked by the diocese please talk to Father Rodolfo or Ms. Janet.

El Comité de Ministerio Social de San Juan de la Cruz invita a todos a participar en su próxima reunión, el 18 de Mayo a las 6:30 pm. En esta reunión estaremos planeando formas de organización, así como la visita del representante del Distrito 39, Cal Forrest, de los condados de Saluda y Lexington (próximamente en Junio). Uno de los enfoques de este grupo es apoyar a nuestra comunidad en asuntos relacionados con Inmigración. Para más informes, contacte a Seira Reyes o Sarah Damewood.

The Social Ministry Committee of St. John of the Cross invites all to participate in their next meeting on May 18 at 6:30 pm. This will be an organizational meeting, as well as to plan the visit of SC 39 District representative, Cal Forest in June (Saluda and Lexington Counties). One of the focus of this group is to support our community with immigration dealings. For more information, contact Seira Reyes or Sarah Damewood.

VIGILIA DE PENTECOSTÉS: El Sábado 19 de Mayo, vigilia de Pentecostés, habrá tres horas de Adoración Eucarística después de la misa de 7:45 p.m.

PENTECOST VIGIL: On Saturday, May 19, the vigil of Pentecost, there will be three hours of Eucharistic Adoration after the 7:45 p.m. Mass

Último día para las clases de Educación Religiosa: Domingo 27 de Mayo.

Last day for Religious Education classes: Sunday, May 27.

El padre Rodolfo se reunirá con todos los padres de los alumnos de Educación Religiosa el último Domingo de clases, el 27 de Mayo. Se reunirá con los padres de la mañana inmediatamente después de la misa de las 8:30 a.m. La reunión de los padres de la tarde será a las 12:45. Ambas reuniones se llevarán a cabo en el Centro de Vida Parroquial (Centro Pastoral). Esta es una reunión importante y todos los padres deben asistir.

Father Rodolfo will meet with all parents of Religious Education students on the last Sunday of class, May 27. He will meet with the morning parents immediately after the 8:30 a.m. Mass. The meeting for afternoon parents will be at 12:45. Both meetings will be held in the Parish Life Center (Centro Pastoral). This is an important meeting and all parents should attend.

COLECTAS (COLLECTIONS): May 5--6, 2018

PRIMERA COLECTA (FIRST COLLECTION): \$2202

FONDO DE CONSTRUCCIÓN (BUILDING FUND):\$358

SEMINARISTAS COLOMBIANOS(COLOMBIAN SEMINARIANS):\$309

JUEVES (THURSDAY): \$64